

WATER KETTLE ULTRASPEED EWA7550

D • GR • NL • F • GB

AEG
perfekt in form und funktion

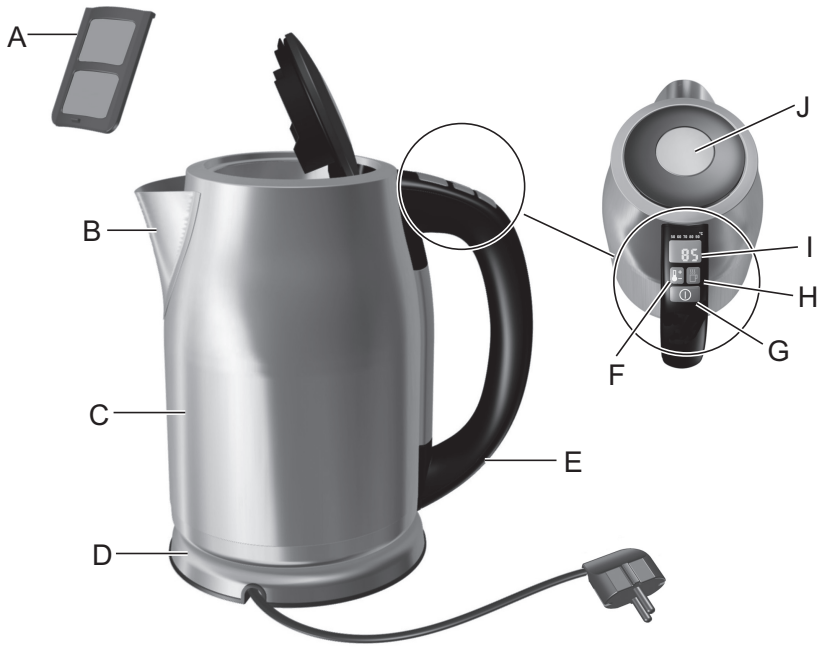
D Anleitung.....3–14
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 4.

GR Βιβλίο οδηγιών.....3–14
Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το μιξεράκι, παρακαλούμε διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στη σελίδα 5.

NL Gebruiksaanwijzing 3–14
Lees het veiligheidsadvies op pagina 6 voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

F Mode d'emploi.....3–14
Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire les consignes de sécurité en page 7

GB Instruction book 15–19
Before using the appliance for the first time, please read the safety advice on page 16.



D

Teile

A. Herausnehmbarer Kalkfilter
B. Ausgusstülle
C. Gehäuse
D. Separate Basis und Netzkabel
E. Griff
F. Taste „Temperatureinstellung“
G. Taste „Ein- und Ausschalten“
H. Taste „Warmhalten
I. LED-Anzeige
J. Taste zum Öffnen der Abdeckung

GR

Εξαρτήματα

A. Αποσπώμενο φίλτρο
B. Κάδος
C. Θήκη
D. Ξεχωριστό καλώδιο βάσης και ρεύματος
E. Λαβή
F. Πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας
G. Πλήκτρο τροφοδοσίας
H. Πλήκτρο διατήρησης θερμότητας
I. Οθόνη LED
J. Διακόπτης ανοίγματος καπακιού

NL

Onderdelen

A. Uitneembaar netfilter
B. Tuit
C. Behuizing
D. Afzonderlijke voet en snoer
E. Greep
F. Toets Temperatuurselectie
G. Aan/Uit-toets
H. Toets Warmhouden
I. LED-display
J. Knop om deksel te openen

F

Éléments

A. Filtre anti-calcaire amovible
B. Bec verseur
C. Bouilloire
D. Socle séparé et cordon d’alimentation
E. Poignée
F. Touche de sélection de la température
G. Touche marche/arrêt
H. Touche de maintien au chaud
I. Affichage LED
J. Bouton d’ouverture du couvercle

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

D

- Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn
  – das Netzkabel oder
  – das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät muss vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- ***Achtung:*** Wird zuviel Wasser in den Wasserkocher gefüllt, kann das kochende Wasser herausspritzen und es drohen Verbrühungen oder Verbrennungen! Den Kocher daher nie über die oberste Markierung hinaus befüllen.
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Den Wasserkocher nur zum Erhitzen von Wasser verwenden!
- Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν
  – το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί,
  – το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 A.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- ***Προσοχή:*** Αν ο βραστήρας υπερπληρωθεί, υπάρχει κίνδυνος υπερχείλισης του βραστού νερού και πρόκλησης εγκαυμάτων. Γι' αυτό ποτέ μη γεμίζετε το βραστήρα πάνω από την μέγιστη ένδειξη.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με το καπάκι ανοιχτό.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Χρησιμποιήστε το βραστήρα μόνο για θέρμανση νερού!
- Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το παρεχόμενο στήριγμα.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

NL

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als
  - de voedingskabel is beschadigd,
  - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u met reiniging of onderhoud begint.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- ***Let op!*** Als de waterkoker te vol is, kan het kokende water gaan spetteren. Dit kan leiden tot brandwonden! Vul de waterkoker daarom nooit tot boven de maximummarkering.
- Gebruik het apparaat niet met geopend deksel.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Gebruik de waterkoker alleen voor het verhitten van water!
- U mag de waterkoker alleen gebruiken met de bijbehorende voet.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si
  – le cordon d'alimentation est endommagé ;
  – le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- ***Attention:*** si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être projetée et entraîner des brûlures ! Par conséquent, ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du repère maximum.
- Ne jamais faire fonctionner la bouilloire couvercle ouvert.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- La bouilloire doit uniquement servir à faire chauffer de l'eau !
- Seul le socle fourni doit être utilisé avec la bouilloire.
- Cet appareil est réservé à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.







D

1. **Vor der ersten Inbetriebnahme** des Wasserkochers sollten Sie ihn innen ausspülen und außen mit einem feuchten Tuch abwischen.
2. **Die Taste zum Öffnen der Abdeckung drücken,** Wasser in den Kocher füllen. Die Wasserbefüllung ist auch direkt über die Ausgusstülle möglich, so muss der Deckel nicht geöffnet werden. Der Wasserstand soll an der Wasserstandanzeige sichtbar sein, die oberste Markierung jedoch nicht übersteigen.
3. **Die Basis** auf eine stabile ebene Fläche stellen. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Nicht benötigtes Kabel kann an der Unterseite der Basis aufgewickelt werden.

GR

1. **Πριν από την πρώτη χρήση,** ξεπλύνετε το εσωτερικό και σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα υγρό πανί.
2. **Πιέστε το διακόπτη για να ανοίξετε το καπάκι** και γεμίστε το βραστήρα με νερό. Μπορείτε επίσης να γεμίσετε το βραστήρα από το στόμιο, χωρίς να ανοίξετε το καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο του νερού είναι ορατό στην ένδειξη της στάθμης νερού, αλλά δεν υπερβαίνει την ένδειξη Max.
3. **Τοποθετήστε τη βάση** σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε το φις σε μια πρίζα. Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει στο κάτω μέρος της βάσης.

NL

1. **Spoel de binnenkant van de waterkoker** uit en veeg de buitenkant van de waterkoker met een vochtige doek schoon voor het eerste gebruik.
2. **Druk op de knop om het deksel te openen** en giet water in de waterkoker. Het is ook mogelijk om de waterkoker door de schenkmond te vullen, zonder dat u het deksel hoeft te openen. Zorg ervoor dat het waterpeil binnen de waterniveauaanduidingen blijft, en niet boven de aanduiding Max. uitkomt.
3. **Plaats de voet** op een stevige en vlakke ondergrond. Steek de stekker in een stopcontact. U kunt overtollig snoer onderaan de basiseenheid oprollen.

F

1. **Avant la première utilisation,** rincez l'intérieur de la bouilloire et essuyez l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide.
2. **Pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le bouton,** puis versez de l'eau dans la bouilloire. Vous pouvez également remplir la bouilloire directement par son large bec verseur. Assurez-vous que l'indicateur de niveau d'eau soit visible, afin de ne pas dépasser le repère Max.
3. **Placez le socle** sur une surface plane et solide. Branchez l'appareil à une prise secteur murale. L'excédent de cordon d'alimentation peut être rangé sous la base d'alimentation de la bouilloire grâce à l'enrouleur de cordon.







4. **Füllen Sie den Wasserkocher** mit mindestens einem halben Liter Wasser, um eine zuverlässige Temperaturanzeige zu gewährleisten.
Empfohlene Temperatureinstellungen:
50-60 °C für Babynahrung;
80 °C für grünen/weißen Tee;
90 °C für löslichen Kaffee oder Trockensuppen;
100 °C für schwarzen Tee.

5. **Die Abdeckung schließen** und sicherstellen, dass sie einrastet. Andernfalls funktioniert die automatische Abschaltung nicht zuverlässig. **Den Wasserkocher auf die Basis setzen.**
Der Summer ertönt, und es erscheint eine „0" auf der Anzeige.

6. **Zum Aufkochen von Wasser:**
1. Drücken Sie die Taste „Ein- und Ausschalten".
Auf der Anzeige wird so lange eine „0" angezeigt, bis die Wassertemperatur 40 °C erreicht. Ab dann wird die aktuell erreichte Temperatur angezeigt. Der Wasserkocher schaltet automatisch ab, wenn das Wasser kocht.

4. **Γεμίστε τουλάχιστον 0,5 L** για να διασφαλίσετε πως είναι αξιόπιστη η ένδειξη των βαθμών θερμοκρασίας στην οθόνη.
Συνιστώμενες θερμοκρασίες:
50-60 °C για παιδικά μείγματα
80 °C για ευαίσθητο τσάι (πράσινο/λευκό)
90 °C για στιγμιαίο καφέ ή σούπα
100 °C για τέλειο μαύρο καφέ

5. **Κλείστε το καπάκι** και βεβαιωθείτε ότι κλειδώνει κανονικά. Διαφορετικά, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης δεν θα λειτουργεί κανονικά. **Καθαρισμός της εστίας θέρμανσης**
Θα ηχήσει ο βομβητής και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "0".

6. **Για να βράσετε νερό:**
1. Πατήστε το πλήκτρο Τροφοδοσίας. Στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "0" μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στους 40 °C βαθμούς και, στη συνέχεια, θα εμφανίζεται η τρέχουσα θερμοκρασία. Ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα όταν βράσει το νερό.

4. **Vul de koker met minimaal 0,5 L** om te zorgen dat de aangegeven temperatuur op de display betrouwbaar is.
Aanbevolen temperaturen:
50-60 °C voor babyvoeding
80 °C voor fijne theesoorten (groen/wit)
90 °C voor oploskoffie of -soep
100 °C voor perfecte zwarte thee

5. **Sluit de klep** zodat deze goed vastklikt. Anders werkt de functie voor automatisch uitschakelen niet goed. **Plaats de waterkoker op de voet.**
De zoemer klinkt en de display geeft "0" aan.

6. **Voor het koken van water:**
1. Druk op de Aan/Uit-toets.
De display geeft "0" aan totdat de temperatuur de 40 °C bereikt en geeft vervolgens de actuele temperatuur aan. Zodra het water kookt wordt de koker automatisch uitgeschakeld.

4. **Versez au moins 0,5 litre** d'eau dans l'appareil pour que l'indication de température affichée soit fiable.
Températures recommandées :
50 à 60 °C pour les préparations pour bébé
80 °C pour les thés délicats (thés verts ou blancs)
90 °C pour les soupes et cafés instantanés
100 °C pour un thé noir

5. **Fermez le couvercle** et assurez vous qu'il soit fermé correctement. Si le couvercle est mal enclenché, l'arrêt automatique ne fonctionnera pas correctement. **Placez la bouilloire sur son socle.**
Le signal sonore retentit et l'écran indique « 0 ».

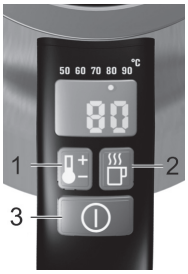
6. **Pour faire bouillir de l'eau :**
1. Appuyez sur la touche marche/arrêt. L'écran indique « 0 » jusqu'à ce que la température atteigne 40 °C, puis la température réelle s'affiche. La bouilloire s'éteint automatiquement quand l'eau bout.

Erste Schritte / Ξεκινώντας / Het eerste gebruik / Première utilisation

* modellabhängig / * εξαρτάται από το μοντέλο / * afhankelijk van het model / * selon le modèle







D

7. **Zum Erhitzen von Wasser auf die gewünschte Temperatur (nicht kochen):**
1. Drücken Sie die Taste „Temperatureinstellung", und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. 2. Drücken Sie anschließend die Taste „Ein- und Ausschalten".
Wenn die eingestellte Wassertemperatur erreicht ist, schaltet der Wasserkocher automatisch ab.

8. **Zum Aufkochen von Wasser mit anschließendem Warmhalten bei gewünschter Temperatur:**
1. Drücken Sie die Taste „Warmhalten", und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. 2. Drücken Sie anschließend die Taste „Ein- und Ausschalten".
Diese Funktion wird nach 30 Minuten automatisch abgeschaltet, woraufhin der Summer ertönt.

9. **Zum Erhitzen von Wasser auf die gewünschte Temperatur (nicht kochen) mit anschließendem Warmhalten:**
1. Drücken Sie die Taste „Temperatureinstellung", und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. 2. Drücken Sie die Taste „Warmhalten". 3. Drücken Sie anschließend die Taste „Ein- und Ausschalten".
Diese Funktion wird nach 30 Minuten automatisch abgeschaltet, woraufhin der Summer ertönt.

GR

7. **Για να ζεστάνετε νερό σε μια επιλεγμένη θερμοκρασία (όχι για να το βράσετε):**
1. Πιέστε το κουμπί επιλογής Θερμοκρασίας για να επιλέξετε θερμοκρασία. 2. Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο Τροφοδοσίας.
Όταν έχει επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα.

8. **Για να βράσετε νερό και να το διατηρήσετε ζεστό σε μια επιλεγμένη θερμοκρασία:**
1. Πατήστε το πλήκτρο Διατήρηση θερμότητας για να επιλέξετε θερμοκρασία. 2. Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο Τροφοδοσίας.
Αυτή η λειτουργία απενεργοποιείται μετά από 30 λεπτά. Στη συνέχεια, θα ηχήσει ο βομβητής.

9. **Για να ζεστάνετε νερό σε μια επιλεγμένη θερμοκρασία (όχι για να το βράσετε) και να το διατηρήσετε ζεστό.**
1. Πιέστε το κουμπί επιλογής Θερμοκρασίας για να επιλέξετε θερμοκρασία. 2. Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο Διατήρηση θερμοκρασίας. 3. Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο Τροφοδοσίας.
Αυτή η λειτουργία απενεργοποιείται μετά από 30 λεπτά. Στη συνέχεια, θα ηχήσει ο βομβητής.

NL

7. **Voor het verwarmen (niet koken) van water op de geselecteerde temperatuur:**
1. Druk op de toets Temperatuurselectie om de temperatuur te selecteren. 2. Druk vervolgens op de Aan/Uit-toets.
Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, wordt de koker automatisch uitgeschakeld.

8. **Voor het koken en vervolgens op de geselecteerde temperatuur warmhouden van water:**
1. Druk op de toets Warmhouden om de temperatuur te selecteren. 2. Druk vervolgens op de Aan/Uit-toets.
Deze functie wordt na 30 minuten uitgeschakeld. Daarna klinkt de zoemer.

9. **Voor het verwarmen (niet koken) en vervolgens op de geselecteerde temperatuur warmhouden van water:**
1. Druk op de toets Temperatuurselectie om de temperatuur te selecteren. 2. Druk daarna op de toets Warmhouden. 3. Druk vervolgens op de Aan/Uit-toets.
Deze functie wordt na 30 minuten uitgeschakeld. Daarna klinkt de zoemer.

F

7. **Pour chauffer l'eau à la température sélectionnée (sans ébullition) :**
1. Appuyez sur la touche de sélection de la température pour sélectionner la température. 2. Appuyez ensuite sur la touche marche/arrêt.
Quand la température sélectionnée est atteinte, la bouilloire s'éteint automatiquement.

8. **Pour faire bouillir de l'eau puis la maintenir au chaud à la température sélectionnée :**
1. Appuyez sur la touche de maintien au chaud pour sélectionner la température. 2. Appuyez ensuite sur la touche marche/arrêt.
Cette fonction se désactive automatiquement au bout de 30 minutes. Ensuite, le signal sonore retentit.

9. **Pour chauffer de l'eau à la température sélectionnée (sans ébullition) et la maintenir au chaud :**
1. Appuyez sur la touche de sélection de la température pour sélectionner la température. 2. Ensuite, appuyez sur la touche de maintien au chaud. 3. Appuyez ensuite sur la touche marche/arrêt.
Cette fonction se désactive automatiquement au bout de 30 minutes. Ensuite, le signal sonore retentit.







D

1. **Vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts ziehen.** Den Wasserkocher oder die Basis nie abspülen oder in Wasser eintauchen. Nur mit einem feuchten Tuch ohne scheuernde Reinigungsmittel abwischen. Den Wasserkocher gelegentlich mit sauberem Wasser ausspülen.

2. **Zum Reinigen des Kalkfilters** den Siebeinsatz nach oben herausziehen. **Reinigen der Heizplatte –** Auf der Heizplatte können sich oberflächliche Rostflecken bilden. Mit einem Edestahlputzmittel entfernen.

3 **Je nach Wasserhärte** sollte das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Den Wasserkocher der Produktanleitung entsprechend mit Wasser und Entkalker füllen. Die Lösung nicht kochen lassen, da sie überschäumen könnte. Danach den Wasserkocher gründlich mit frischem Wasser ausspülen.

GR

1. **Πριν τον καθαρισμό, να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα.** Ποτέ μην πλένετε ή βυθίζετε το βραστήρα ή τη βάση του στο νερό. Απλώς σκουπίστε με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά που μπορούν να χαράξουν την επιφάνειά του. Ανά αραιά χρονικά διαστήματα ξεπλύντε το βραστήρα με καθαρό νερό.

2. **Για να καθαρίσετε το φίλτρο,** πιάστε την υποδοχή του πλέγματος και σηκώστε τη. **Καθαρισμός της βάσης** – ενδέχεται να εμφανιστούν επιφανειακοί λεκέδες σκουριάς στη βάση. Αφαιρέστε τους με ένα καθαριστικό για ανοξείδωτο ατσάλι.

3. **Η αφαλάτωση** συνίσταται τακτικά, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού. Γεμίστε το βραστήρα με νερό και αποσκληρυντικό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του αποσκληρυντικού. Μη βράζετε το διάλυμα γιατί μπορεί να ξεχειλίσει. Στη συνέχειαξεπλύνετε καλά το βραστήρα με τρεχούμενο νερό.

NL

1. **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.** U mag de waterkoker of voet nooit afspoelen onder de kraan of onderdompelen in water. Gebruik alleen een vochtige doek, zonder bijtende schoonmaakproducten, om de waterkoker af te vegen. Spoel de waterkoker af en toe om met schoon water.

2. **Voor het reinigen van het netfilter,** pakt u de zeefinzet vast en tilt deze eruit. **De warmhoudplaat schoonmaken.** Er kunnen oppervlakkige vlekken of roest op de warmhoudplaat verschijnen. Verwijder deze met een schoonmaakproduct voor roestvrij staal.

3. **Ontkalken** doet u bij voorkeur regelmatig, afhankelijk van de hardheid van het water. Vul de waterkoker met water en ontkalker, volgens de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct. Laat de oplossing niet koken, aangezien deze kan gaan schuimen. Naderhandspoelt u de waterkoker grondig na met schoon water.

F

1. **Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.** Ne rincez ni n'immergez jamais la bouilloire ou son socle dans l'eau. Essuyez-les simplement à l'aide d'un chiffon humide, sans utiliser de produit nettoyant caustique ou abrasif. De temps à autre, rincez l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.

2. **Pour nettoyer le filtre,** retirez-le en le tirant vers le haut. **Nettoyage de la plaque chauffante:** de la rouille superficielle peut se former sur la plaque chauffante. Éliminez-la à l'aide d'un nettoyant pour acier inoxydable.

3. **Il est recommandé** de procéder à un détartrage régulier en fonction de la dureté de l'eau. Remplissez la bouilloire d'eau et de détartrant en respectant les consignes d'utilisation du produit détartrant. Ne laissez pas bouillir la solution, car la mousse formée pourrait déborder. Puis, rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.

D

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht.	Das Heizelement des Wasserkochers ist zu stark verkalkt.	Den Entkalkungsvorgang durchführen.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.		Abdeckung einrasten lassen. Kalkfilter richtig einsetzen.
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Nach dem Betrieb mit wenig oder ohne Wasser hat sich das Gerät nicht genügend abgekühlt.	Kurz abkühlen lassen und erneut versuchen.

GR

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή απενεργοποιείται πριν από το βρασμό.	Υπερβολική ποσότητα αλάτων στην αντίσταση του βραστήρα.	Προχωρήστε στη διαδικασία αφαλάτωσης.
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται.		Πιέστε το καπάκι έως ότου κλειδώσει. Εισαγάγετε σωστά το φίλτρο πλέγματος.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Εάν η συσκευή έχει λειτουργήσει με λίγο ή καθόλου νερό, δεν έχει κρυώσει αρκετά.	Αφήστε την να κρυώσει για λίγο και ξαναπροσπαθήστε.

NL

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt uitgeschakeld voordat het water kookt.	Te veel kalkaanslag op het verwarmingselement van de waterkoker.	Voer de ontkalkingsprocedure uit.
Het apparaat wordt niet uitgeschakeld.		Sluit het deksel en zorg ervoor dat dit vastklikt. Plaats het gaasfilter op de juiste wijze.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is nog niet voldoende afgekoeld na te zijn gebruikt met te weinig of geen water.	Laat het apparaat een poosje afkoelen en probeer opnieuw.

F

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'arrête avant ébullition.	Trop de calcaire entartre la plaque chauffante.	Exécutez la procédure de détartrage.
L'appareil ne s'arrête pas.		Fermez le couvercle de façon à l'enclencher correctement. Insérez le filtre anti-calcaire correctement.
Impossible de faire fonctionner l'appareil.	Après une utilisation avec peu ou pas d'eau, l'appareil n'est pas suffisamment refroidi.	Laissez-le refroidir un moment, puis réessayez.

D

Entsorgung
Verpackungsmaterialien
Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. >PE<, >PS< usw. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien in einem geeigneten Container eines Wertstoffhofes.

Altgerät



Das Symbol an Produkt oder Verpackungweist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden. Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

GR

Διάθεση
Υλικών συσκευασίας
Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Τα πλαστικά μέρη έχουν σήμανση, για παράδειγμα, > PE <,> PS <, κλπ. Παρακαλώ πετάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας σε ένα κατάλληλο δοχείο από ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Παλαιά συσκευή



Το σύμβολο του προϊόντος ή της συσκευασίας έχει αναφέρει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντ 'αυτού, πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Με την κατάλληλη διάθεση του προϊόντος μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και για τις διαδικασίες werden.Detaillierte υγείας για την ανακύκλωση της προσφοράς των προϊόντων της κοινότητας, τη διάθεση απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράστηκε το προϊόν.

NL

Verwijdering
Verpakkingsmateriaal
Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De plastic onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld >PE<, >PS<, enzovoort. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.

Oude apparaten



Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

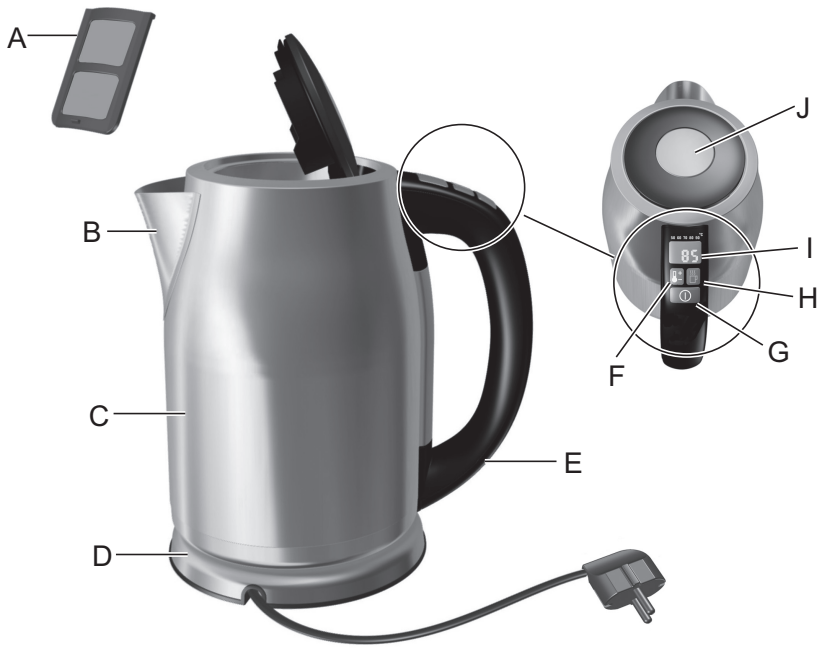
F

Mise au rebut
Matériaux d'emballage
Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme >PE<, >PS<, etc.
Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.

Appareils usagés



Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre centre local, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.



GB

Components

A. Removable mesh filter
B. Spout
C. Jug
D. Separate base unit and mains cable
E. Handle
F. Temperature selection button
G. Power button
H. Keep warm button
I. LED display
J. Open lid button

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

GB

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  – the supply cord is damaged,
  – the housing is damaged."
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- ***Attention:*** If the kettle is overfilled there is a risk that the boiling water may spray out, which could scald or burn! Therefore never fill the kettle above the maximum marking.
- Never operate appliance with open lid.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Only use the kettle for heating water!
- The kettle can only be used with the stand provided.
- Appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.







GB

1. **Before first use,** rinse the inside and wipe the outside of the kettle with a damp cloth.

2. **Press the button to open the lid,** pour water into the kettle. It is also possible to fill the kettle through the spout, without opening the lid. Make sure water level is visible in the water level indicator, but not exceeding the Max. mark.

3. **Place the base unit** on a firm and flat surface. Plug the mains plug into a wall socket. Excess cord can be wound into the bottom of base unit.







4. **Fill at least 0,5 L** to ensure that the temperature shown on the display reliable.
   Recommended temperatures:
   50-60 °C for baby mixtures
   80 °C for delicate teas (green/white)
   90 °C for instant coffee or soup
   100 °C for perfect black tea

5. **Close the lid** and make sure that it snaps in correctly. Otherwise, the auto switch off function will not work reliably.
   Place the kettle on the base.
   The buzzer will buzz and the screen will indicate "0".

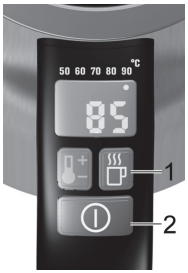
6. **To boil water:**
   1. Press the Power button.
   The screen will indicate "0" until the temperature reaches 40 °C and then will indicate current temperature. The kettle will switch off automatically when the water is boiling.

Getting started

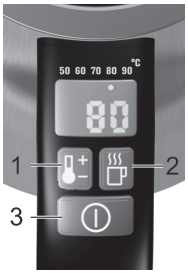


GB

7. To heat water to selected temperature (not boiling):
1. Press the Temperature selection button to select temperature. 2. Then press the Power button.
When the selected temperature is reached, the kettle will automatically switch off.



8. To boil water then keep it warm at selected temperature:
1. Press the Keep warm button to select the keep warm temperature. 2. Then press the Power button.
This function will switch off after 30 minutes. Then the buzzer will buzz.



9. To heat water to selected temperature (not boiling) and keep it warm.
1. Press the Temperature selection button to select temperature. 2. Then press the Keep warm button. 3. Then press the Power button.
This function will switch off after 30 minutes. Then the buzzer will buzz.

Cleaning



1. Before cleaning, always unplug the appliance. Never rinse or immerse the kettle or base unit in water. Just wipe with a damp cloth, using no abrasive detergents. Occasionally rinse out the kettle with clean water.



2. To clean the mesh filter, grab the strainer insert and lift out.
Cleaning the heating plate – superficial spots of rust may appear on the base unit. Remove with a stainless steel cleaning agent.



3. Decalcifying is recommended regularly, depending on water hardness. Fill the kettle with water and decalcifier according to decalcifier product instructions. Do not boil the solution as it may foam over. Afterwards, rinse kettle thorougly with fresh water.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the heating element of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks. Insert the mesh filter correcttly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down suffiently.	Allow to cool a short time and try again.

Disposal

Disposal

Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc.
Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

Old appliance



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

www.aeg-home.com

Printed on recycled paper

Electrolux Hausgeräte GmbH
Fürther Strasse 246
D-90429 Nürnberg
Germany

3482A EWA7550 02011214

With Electrolux, the choice of professionals.

AEG
perfekt in form und funktion